

Pompa de vacuum testo 565i

Manual de instrucțiuni



Cuprins





| | |
|---|-----------|
| 1. Informații generale despre document | 2 |
| 2. Securitatea și eliminarea | 3 |
| 2.1. Informații specifice produsului | 3 |
| 2.2. Eliminare | 6 |
| 3. Utilizare prevăzută | 7 |
| 4. Descrierea produsului | 8 |
| 4.1. Prezentare generală | 8 |
| 5. Pași inițiali | 10 |
| 5.1. Pregătiri înainte de utilizare | 10 |
| 5.2. Evacuare cu un colector | 10 |
| 5.3. Evacuare directă | 17 |
| 5.4. Pornirea manuală a evacuării | 24 |
| 5.5. Finalizarea evacuării | 26 |
| 6. Întreținere | 27 |
| 6.1. Curățarea instrumentelor | 27 |
| 6.2. Păstrarea conexiunilor curate | 27 |
| 6.3. Alegerea uleiului corect pentru pompă | 27 |
| 6.4. Schimbarea uleiului din pompă | 27 |
| 6.5. Înlocuirea capcanei de vapori de ulei | 28 |
| 7. Date tehnice | 29 |
| 7.1. Versiunea 7 CFM | 29 |
| 7.2. Versiunea 10 CFM | 30 |
| 8. Ponturi și asistență | 30 |
| 8.1. Accesorii | 30 |
| 9. Asistență | 31 |
| 9.1. Depanare | 32 |
| 9.2. Coduri de eroare | 35 |

Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

1. Informații generale despre document

- Manualul de instrucțiuni este parte integrantă a instrumentului.
- Acordați o atenție deosebită oricăror instrucțiuni de securitate și avertizări pentru a preveni accidentarea persoanelor și deteriorarea produsului.
- Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și să vă familiarizați cu produsul înainte de punerea sa în funcțiune.

Simboluri și standarde de scriere

| Ecran | Explicație |
|---|---|
|  | Notă: informații fundamentale sau suplimentare |
|  | Avertizare, nivel de risc conform cuvântului de avertizare: Avertizare! Pot surveni vătămări corporale grave. Precauție! Pot surveni vătămări corporale minore sau deteriorarea echipamentului. Atenție! Posibilă deteriorare a echipamentului. - Puneți în aplicare măsurile de precauție specifice. |
| 1 2 ... | Acțiune: mai mulți pași, ordinea trebuie respectată |
|  | Rezultatul unei acțiuni |
|  | Cerință |
| Meniu | Elemente ale instrumentului, ale ecranului acestuia sau ale interfeței programului. |
| [OK] | Taste de comandă ale instrumentului sau butoane ale interfeței. |

Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

2. Securitatea și eliminarea

Instrucțiuni de siguranță generale

- Utilizați întotdeauna produsul în mod corespunzător, în scopul prevăzut și în parametrii specificați în datele tehnice. Nu forțați echipamentul în niciun fel.
- Nu puneți instrumentul în funcțiune dacă există semne de deteriorare a carcasei.
- Pot apărea pericole din cauza sistemelor la care se efectuează măsurătorile sau mediului în care se efectuează măsurarea: Asigurați-vă că respectați normele de siguranță valabile la nivel local atunci când efectuați măsurători.
- A nu se expune produsul la temperaturi peste 50 °C (122 °F).
- Nu depozitați produsul împreună cu solvenți. Nu utilizați niciun fel de sicativi.
- Sunt permise doar lucrările de întreținere și reparație descrise în documentație. Urmați întocmai pașii descriși atunci când efectuați lucrările. Folosiți doar piese de schimb originale de la Testo.

2.1. Informații specifice produsului

Pentru a preveni vătămarile, citiți cu atenție manualul de utilizare.

- Pompa de vacuum testo 565i poate fi folosită doar de către personal calificat care are calificările adecvate și în conformitate cu reglementările locale.
- Portați ochelari de protecție când lucrați cu agenți frigorifici.
- Nu atingeți agenții frigorifici fără protecție.
- Pentru a evita un șoc electric, confirmați că toate dispozitivele asociate sunt împământate corect înaintea conectării alimentării.
- Nu atingeți carcasa pompei sau motorul în timpul funcționării.
- Când pompați R32/1234yf, utilizați o priză antideflagrantă.
- A nu se utiliza pe sisteme presurizate.
- A nu se utiliza pentru a extrage agenți frigorifici. Înaintea evacuării, agentul frigorific trebuie scos din sistem utilizând o stație de aspirație.
- Dacă nu sunt utilizate, închideți conexiunile pentru a le proteja împotriva contaminării.
- A nu se utiliza cu amoniac.
- A se folosi cu agenți frigorifici A2L / A3

Pompa de vacuum testo 565i poate fi folosită în conformitate cu legile, standardele, directivele și regulamentele de securitate impuse pentru sistemele de refrigerare și agenți frigorifici, precum și cu regulamentele producătorilor de agenți frigorifici din grupa de securitate A2L / A3 conform ISO 817.

A se respecta întotdeauna standardizarea și interpretarea regională.

De exemplu, DIN EN 378-Partea 1-4 se aplică domeniului de aplicare al standardelor EN.

Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

În timpul lucrărilor de întreținere, angajatul trebuie să se asigure de absența unei atmosfere explozive periculoase (a se vedea și TRBS1112, TRBS2152 VDMA 24020-3).

O atmosferă periculoasă și potențial explozivă trebuie anticipată în timpul lucrărilor de întreținere și reparație la sistemele de refrigerare cu agenți frigorifici inflamabili (de exemplu, cei din categoria A2L și A3).

Întreținerea, reparațiile, evacuarea refrigeranților și punerea în funcțiune a sistemelor pot fi efectuate doar de către persoane calificate.

Înainte de utilizării

- Asigurați-vă că tensiunea și frecvența se potrivesc cu specificațiile de pe plăcuța de identificare a motorului pompei.
- Asigurați-vă că întrerupătorul de pornire/oprire este în poziția OFF (Oprit) înainte de a conecta pompa la o sursă de alimentare.
- Toate motoarele sunt proiectate pentru tensiuni de funcționare plus sau minus 10% din valoarea nominală normală. Priza de alimentare trebuie să fie împământată.
- Înainte de conectarea la un sistem A/C-R, pompați agenții frigorifici din sistem printr-o modalitate fiabilă cu ajutorul unei stații de aspirație.
- Dacă alimentarea este deteriorată, scoateți ștecherul din sursa de alimentare de la rețea înainte de examinare.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător, de agentul de service al acestuia sau de persoane calificate similar, pentru a evita orice pericol.
- Nu utilizați un cablu prelungitor.

Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

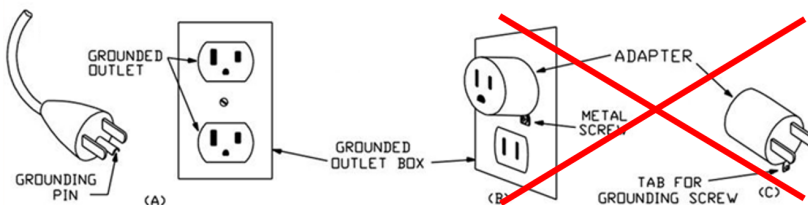
Instrucțiuni de împământare

- Acest produs trebuie împământat. În cazul unui scurtcircuit electric, împământarea reduce riscul de șoc electric furnizând un fir de ocolire pentru curentul electric. Acest produs este prevăzut cu un cablu având un fir de împământare cu ștecher de împământare adecvat. Ștecherul trebuie introdus într-o priză care este instalată și împământată corespunzător în conformitate cu toate codurile și hotărârile locale.

⚠ AVERTISMENT

Pentru modelele 0564 5652 01 și 0564 5653 01: Acest produs este pentru utilizarea pe un circuit nominal de 120 V și are un ștecher de împământare similar cu ștecherul ilustrat în schița A din figura de mai jos.

Conectați produsul numai la o priză care are aceeași configurație cu ștecherul. Nu utilizați un adaptor cu acest produs.



⚠ AVERTISMENT

Risc de șoc electric din cauza instalării necorespunzătoare a ștecherului de împământare.

- Când este necesară reparația sau înlocuirea cablului sau a ștecherului, nu conectați firul de împământare la niciun terminal cu lamă.
 - Firul cu izolație care are o suprafață exterioară verde cu sau fără benzi galbene este firul de împământare.
- Verificați cu un electrician calificat sau cu un service autorizat atunci când instrucțiunile de împământare nu sunt înțelese pe deplin sau dacă aveți îndoieli legate de împământarea produsului. Nu modificați ștecherul furnizat; dacă nu se potrivește cu priza, instalați priza adecvată apelând la un electrician calificat.

Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

Umplerea cu ulei

- Scoateți capacul de umplere a uleiului și adăugați ulei până când nivelul acestuia este indicat în mijloc între marcajul Min și marcajul Max. Consultați datele tehnice din manual pentru capacitatea corectă de umplere cu ulei.

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de vărsare a uleiului în cazul unei umpleri rapide.

- Adăugați lent uleiul.

În timpul funcționării

⚠ PRECAUȚIE

Risc de șoc electric.

- A nu se expune la ploaie și a se depozita în interior.

- Cât timp pompa de vacuum nu este conectată la circuitul de refrigerare, aceasta nu ar trebui să funcționeze mai mult de 3 minute.
- Temperatura mediului ambiant afectează viscozitatea uleiului și, prin urmare, și performanța pompei. În consecință, pompa trebuie utilizată numai la temperatura mediului ambiant în intervalul 5-40°C.
- Se recomandă spălarea prealabilă a sistemului cu azot pentru a accelera procesul de uscare. Această etapă poate fi repetată și în timpul evacuării pentru a asigura cea mai bună uscare posibilă.
- Utilizarea de furtunuri mai scurte sau scoaterea supapei Schrader poate accelera considerabil evacuarea.
- Utilizați furtunuri pentru agent frigorific compatibile cu vacuum; în caz contrar, pot apărea scurgeri sau este posibil să nu atingeți vacuumul țintă dorit.
- Pentru a preveni supraîncălzirea și scurgerea uleiului din filtrul de ulei: Racordul de umplere nu trebuie să expună pompa la atmosferă mai mult de 5 minute în timp ce aceasta funcționează.
- Acordați atenție gurii de ieșire a aerului; dacă descoperiți că este înfundată, curățați filtrul.
- Curățați/înlocuiți capcana după utilizarea timp de mai mult de 3 luni, pentru a evita problemele cauzate de o pompă blocată.

2.2. Eliminare

- La sfârșitul duratei de exploatare, predați produsul la un centru de colectare separată a dispozitivelor electrice și electronice (conform reglementărilor locale) sau înapoiati produsul la Testo pentru a fi eliminat.



-  Reg. DEEE nr. DE 75334352

Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

3. Utilizare prevăzută

Pompele de vacuum testo 565i sunt destinate utilizării în servicii de refrigerare, inclusiv cu agenți frigorifici CFC, HCFC și HFC (precum R12/ R22/ R23/ R32/ R134A/ 1234yf și așa mai departe).

Pompa de vacuum testo 565i trebuie utilizată pentru evacuarea sistemelor de refrigerare numai după ce agentul frigorific a fost scos din sistem și sistemul a fost deschis către atmosferă. Aceasta nu trebuie utilizată ca pompă de transfer pentru lichide sau orice altă substanță; o astfel de utilizare poate deteriora produsul.

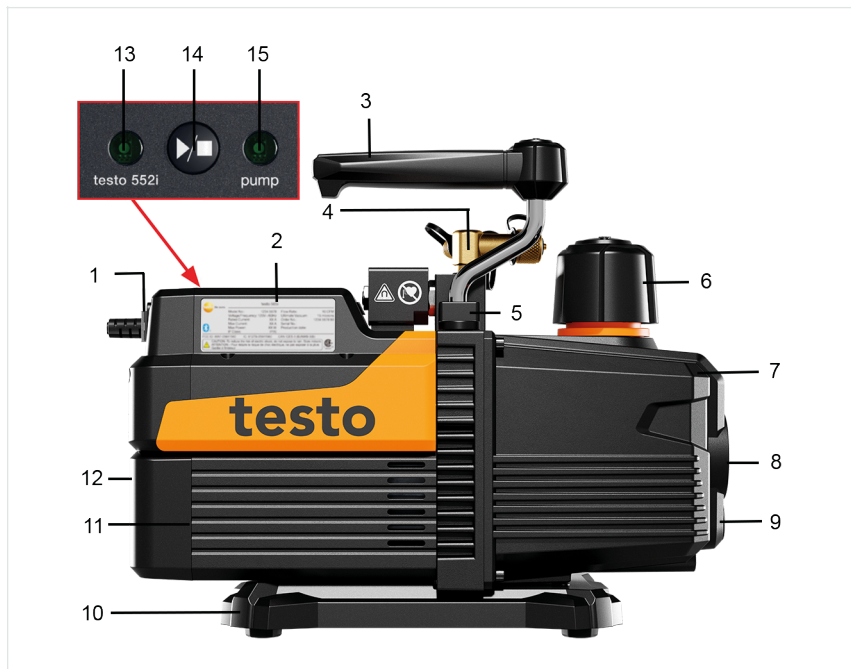
Pompa de vacuum testo 565i respectă standardele 61000-6-4 și 61000-6-2 în ceea ce privește compatibilitatea electromagnetică (CEM). În consecință, utilizarea prevăzută este numai în mediul industrial.

Pompa de vacuum testo 565i nu trebuie utilizată de copii și persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea acestuia într-un mod sigur și înțeleg riscurile asociate. Copiii nu se vor juca cu dispozitivul.

Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

4. Descrierea produsului








4.1. Prezentare generală



| | | | |
|----|--------------------------------------|----|-----------------------------------|
| 1 | Comutatorul de alimentare | 2 | Plăcuță de identificare |
| 3 | Mâner | 4 | Racord de umplere |
| 5 | Capac de umplere a uleiului | 6 | Racord de evacuare |
| 7 | Carcasă de ulei | 8 | Vizor |
| 9 | Bușon de golire pentru ulei | 10 | Bază |
| 11 | Motor | 12 | Capacul ventilatorului |
| 13 | Led de stare a conexiunii testo 552i | 14 | Pornirea/oprirea pompei de vacuum |
| 15 | Led de stare a pompei de vacuum | | |

Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

Explicarea simbolurilor

| | |
|---|---|
|  | A se respecta instrucțiunile de utilizare |
|  | ATENȚIE Câmp magnetic Poate deteriora alte dispozitive! - Păstrați o distanță de siguranță față de produsele care pot fi deteriorate sub acțiunea magnetismului (de exemplu, monitoare, calculatoare, carduri bancare). |
|  | AVERTISMENT Câmp magnetic Poate fi periculos pentru sănătatea purtătorilor de stimuloare cardiace. - A se păstra o distanță minimă de 15 cm între stimulatorul cardiac și dispozitiv. |
|  | AVERTISMENT Risc de arsuri din cauza suprafețelor fierbinți - Nu atingeți carcasa pompei sau motorul în timpul funcționării. - Mai întâi lăsați-le să se răcească după funcționare. |
|  | Trebuie purtată protecție a auzului |
|  | A nu se utiliza în ploaie sau condiții de umezeală |
|  | În cazul în care cablul este deteriorat, scoateți ștecherul din sursa de alimentare de la rețea înainte de examinare. |

Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

5. Pași inițiali

5.1. Pregătiri înainte de utilizare

- 1 Asigurați-vă că tensiunea și frecvența se potrivesc cu specificațiile de pe plăcuța de identificare a motorului pompei.
- 2 Asigurați-vă că întrerupătorul de pornire/oprire este în poziția OFF (Oprit) înainte de a conecta pompa la o sursă de alimentare.
- 3 Scoateți capacul de umplere a uleiului și adăugați ulei până când nivelul acestuia este indicat în mijloc între marcajul Min și marcajul Max.
Consultați capitolul „Date tehnice” pentru capacitatea corectă de umplere cu ulei.

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de vărsare a uleiului în cazul unei umpleri rapide.

- Adăugați lent uleiul.

5.2. Evacuare cu un colector

Pregătirea evacuării

- 1 Scoateți unul dintre capacele de protecție (consultați figura din dreapta)



Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

- 2 Conectați colectorul și testo 565i cu furtunurile la circuitul de refrigerare.



- 3 Conectați testo 552i cu colectorul sau un racord de service disponibil la circuitul de refrigerare.
- 4 Verificați etanșeitatea tuturor furtunurilor și asigurați-vă că celelalte capace de protecție și toate racordurile sunt strânse bine înainte de a începe evacuarea.

Pornirea testo 565i și stabilirea conexiunilor Bluetooth

- 1 Acționați comutatorul motorului în poziția **ON** (Pornit).



Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

- 2 După ce pompa a funcționat aproximativ un minut, verificați nivelul corect de ulei prin vizor, care ar trebui să fie vizibil întotdeauna în mijloc între marcajul Max și marcajul Min



- Completați cu ulei dacă este necesar.
- 3 Așezați la loc capacul pe racordul de umplere atunci când pompa funcționează optim.



Nivelul de ulei ar trebui să fie vizibil întotdeauna în mijloc între marcajul Max și marcajul Min atunci când pompa funcționează. Un nivel de ulei insuficient va avea ca rezultat o performanță slabă a vacuumului. Un nivel excesiv de ulei poate duce la vărsarea uleiului din racordul de evacuare.

- 4 Stabiliți o conexiune Bluetooth între testo 552i și testo 565i.
- 5 Stabiliți o conexiune Bluetooth între colector și aplicația testo Smart App.

Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

Efectuarea setărilor și pornirea evacuării



Toate configurările sunt realizate prin intermediul collectorului. Aplicația testo Smart App funcționează în modul „al doilea ecran”. Toate valorile măsurătorilor de la asistentul de instalare sunt reflectate în aplicația testo Smart App.

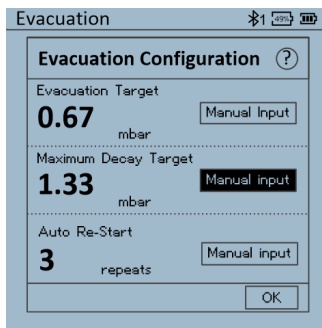
- 1 Introduceți valorile-țintă dorite pentru vacuum în collector și activați funcția **Auto Re-Start** (Repornire automată), dacă este necesar (valoare mai mare de 0).



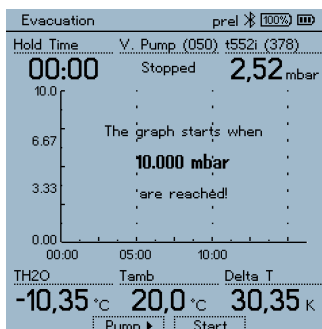
Funcția **Auto Re-Start**

(Repornire automată):

Odată ce valoarea-țintă a fost atinsă, pompa este reactivată și este efectuat testul de menținere a vacuumului. Repornirea automată este repetată în funcție de intrare.

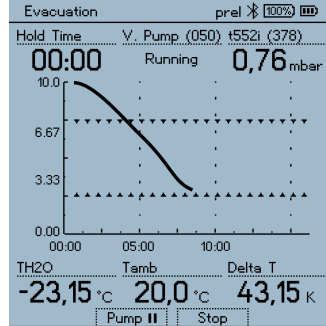


- 2 Începeți evacuarea cu **Start**. Pompa pornește automat și măsurătoarea începe.

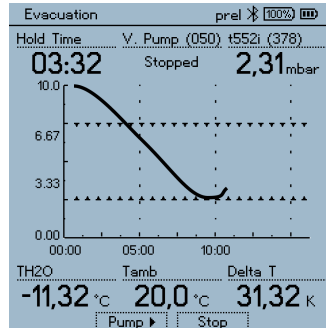


Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

- ▶ Măsurătoarea se desfășoară, iar testul de menținere a vacuumului nu a început încă.



- ▶ Când valorile-țintă sunt atinse, evacuarea și, prin urmare, și pompa sunt oprite automat. Începe testul de menținere a vacuumului.



- ▶ Dacă funcția **Auto Re-Start** (Repornire automată) a fost activată, evacuarea este repornită pentru a reîncepe testul de menținere a vacuumului odată ce valoarea-țintă a fost atinsă.

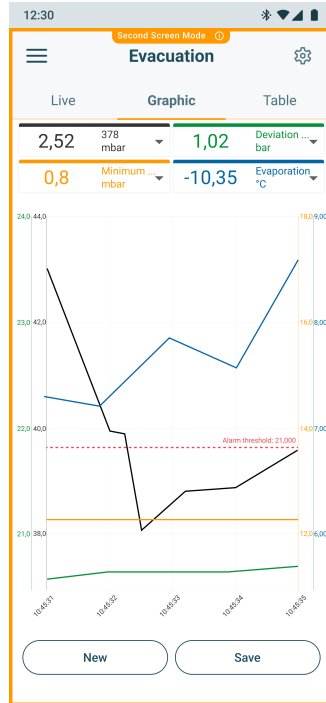
Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

- ▶ Testul de menținere a vacuumului poate fi terminat prin **Stop**.



Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

- ▶ Datele măsurătorii sunt transferate la aplicația testo Smart App unde sunt evaluate.



Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

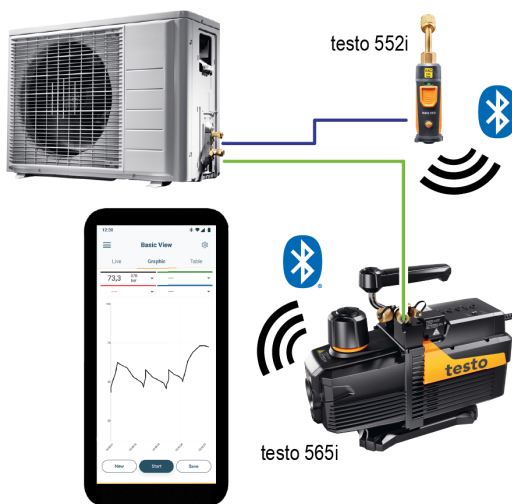
5.3. Evacuare directă

Pregătirea evacuării

- 1 Scoateți unul dintre capacele de protecție (consultați figura din dreapta).



- 2 Conectați testo 565i cu furtunul și testo 552i direct la circuitul de refrigerare.



- 3 Verificați etanșeitatea tuturor furtunurilor și asigurați-vă că celelalte capace de protecție și toate racordurile sunt strânse bine înainte de a începe evacuarea.

Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

Pornirea testo 565i și stabilirea conexiunilor Bluetooth

- 1 Acționează comutatorul motorului în poziția **ON** (Pornit).



- 2 După ce pompa a funcționat aproximativ un minut, verificați nivelul corect de ulei prin vizor, care ar trebui să fie vizibil întotdeauna în mijloc între marcajul Max și marcajul Min



- ▶ Completați cu ulei dacă este necesar.
- 3 Așezați la loc capacul pe racordul de umplere atunci când pompa funcționează optim.



Nivelul de ulei ar trebui să fie vizibil întotdeauna în mijloc între marcajul Max și marcajul Min atunci când pompa funcționează. Un nivel de ulei insuficient va avea ca rezultat o performanță slabă a vacuumului. Un nivel excesiv de ulei poate duce la vărsarea uleiului din racordul de evacuare.

- 4 Stabiliți o conexiune Bluetooth între testo 552i și testo 565i.
- 5 Stabiliți o conexiune Bluetooth între testo 565i și aplicația testo Smart App.

Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

Efectuarea setărilor și pornirea evacuării

- 4 Introduceți valorile-țintă dorite ale vacuumului în aplicația testo Smart App.

Activați/dezactivați funcția **Auto Re-Start** (Repornire automată) pentru a repeta evacuarea și testul de menținere a vacuumului după ce valoarea-țintă a fost atinsă. Prin introducerea numărului maxim de repetiții, stabiliți numărul de evacuări/teste de menținere a vacuumului automate.



Funcția **Auto Re-Start**

(Repornire automată):

Odată ce valoarea-țintă a fost atinsă, pompa este reactivată și este efectuat testul de menținere a vacuumului. Repornirea automată este repetată în funcție de intrare.

12:30 Configuration of Evacuation

Start Manual

Stop Manual

Measurement cycle 1 sec ⓘ

Pressure type Absolute

Ambient pressure 1.013 Unit hPa ▾

Ambient temperature SELECT PROBE

Manual input 20,0 Unit °C ▾

Evacuation target On

Evacuation target value 0,600 ⓘ Unit mbar ▾

Maximum decay target 1,000 ⓘ Unit mbar ▾

Vacuum pump auto-restart ⓘ

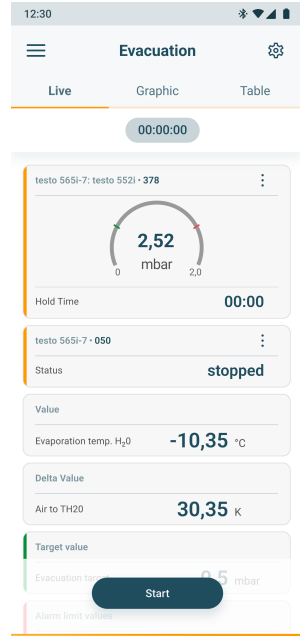
Auto-restart cycles 1

Use vibration alarm Off

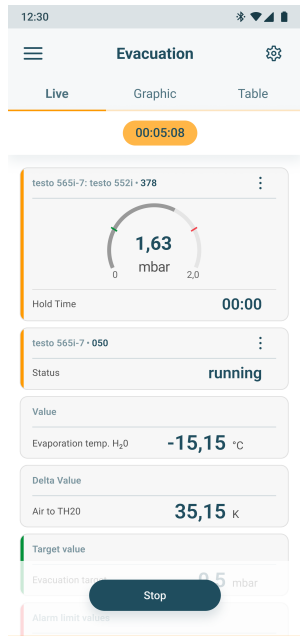
Accept configuration

Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

- 5 Începeți evacuarea cu **Start**.
Pompa pornește automat și măsurătoarea începe.

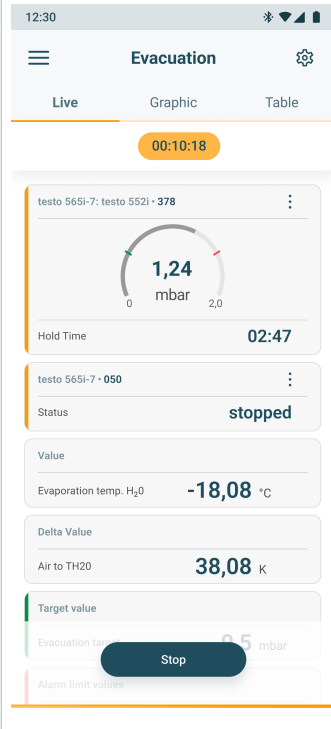


- ▶ Măsurătoarea se desfășoară, iar testul de menținere a vacuumului nu a început încă.



Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

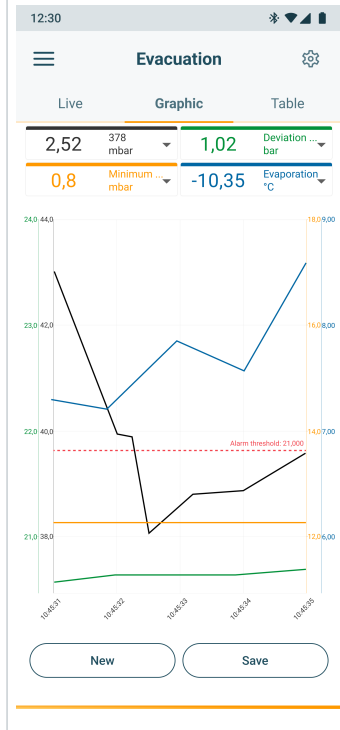
- ▶ Când valorile-țintă sunt atinse, evacuarea și, prin urmare, și pompa sunt oprite automat. Începe testul de menținere a vacuumului. Testul de menținere a vacuumului poate fi terminat prin **Stop**.



- ▶ Dacă funcția **Auto Re-Start** (Repornire automată) a fost activată, evacuarea este repornită pentru a reîncepe testul de menținere a vacuumului odată ce valoarea-țintă a fost atinsă.

Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

- ▶ Datele măsurătorii sunt transferate la aplicația testo Smart App unde sunt evaluate.



Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

5.4. Pornirea manuală a evacuării

Pregătirea evacuării

- 1 Scoateți unul dintre capacele de protecție (consultați figura din dreapta).



- 2 Conectați un furtun între circuitul de refrigerare și pompă și între pompă și colector, precum și între colector și pompă.
- 3 Verificați etanșeitatea tuturor furtunurilor și asigurați-vă că celelalte capace de protecție și toate racordurile sunt strânse bine înainte de a începe evacuarea.

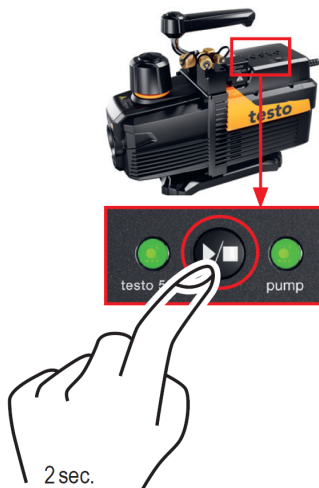
Pornirea testo 565i și pornirea sa manuală

- 1 Acționați comutatorul motorului în poziția **ON** (Pornit).



Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

- 2 Țineți apăsat butonul de pornire/
oprire timp de 2 secunde pentru a
porni manual pompa de vacuum.



- ▶ Pornirea poate dura 2 până la 30 de secunde, în funcție de temperatura mediului ambiant.

- 2 După ce pompa a funcționat
aproximativ un minut, verificați
nivelul corect de ulei prin vizor, care
ar trebui să fie vizibil întotdeauna în
mijloc între marcajul Max și
marcajul Min



- ▶ Completați cu ulei dacă este necesar.
- 3 Așezați la loc capacul pe racordul de umplere atunci când pompa funcționează optim.

Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.



Nivelul de ulei ar trebui să fie vizibil întotdeauna în mijloc între marcajul Max și marcajul Min atunci când pompa funcționează. Un nivel de ulei insuficient va avea ca rezultat o performanță slabă a vacuumului. Un nivel excesiv de ulei poate duce la vărsarea uleiului din racordul de evacuare.

5.5. Finalizarea evacuării

- 1 Odată ce circuitul de refrigerare a fost golit cu succes, închideți toate supapele.
- 2 Opriți alimentarea cu energie electrică.
- 3 Scoateți furtunul/furtunurile.
- 4 Înșurubați capacul de protecție pentru a evita pătrunderea de granule în pompă.

Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

6. Întreținere

6.1. Curățarea instrumentelor



Nu folosiți agenți de curățare corozivi sau solvenți! Se pot folosi agenți de curățare de uz casnic ușori și soluții de apă și săpun.

- > În cazul în care carcasa instrumentului este murdară, curățați-o cu o lavetă umedă.

6.2. Păstrarea conexiunilor curate

- > Păstrați filetele conexiunilor curate și, dacă este necesar, curățați-le de grăsime sau alte depuneri cu o lavetă umedă.

6.3. Alegerea uleiului corect pentru pompă

- > Starea și tipul uleiului utilizat în orice pompă de vacuum cu performanță ridicată sunt extrem de importante pentru stabilirea vacuumului ultim care poate fi atins.
Se recomandă utilizarea unui ulei pentru pompe de vacuum de înaltă performanță (viscozitate recomandată de 46 mm²/s la +40°C), care este formulat special pentru a menține viscozitatea maximă la temperaturi de funcționare normale și pentru a îmbunătăți pornirea în condiții de vreme rece.

ATENȚIE

**Risc de producere a unei avarii
Schimbați uleiul din pompă la timp atunci când acesta s-a
contaminat sau s-a emulsionat.**

6.4. Schimbarea uleiului din pompă

- 1 Asigurați-vă că pompa s-a încălzit.
- 2 Scoateți bușonul de golire pentru ulei de pe partea de dedesubt a vizorului, utilizând o cheie hexagonală (5 mm).
- 3 Goliți uleiul contaminat într-un recipient și eliminați-l în mod corespunzător.

Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

- Uleiul poate fi scos din pompă deschizând gura de intrare și blocând parțial gura de evacuare cu o lavetă în timp ce pompa este în funcțiune.
- 4 Când golirea uleiului este finalizată, înclinați pompa spre înainte pentru a scoate uleiul rezidual.
- 5 Așezați la loc bușonul de golire pentru ulei.
- 6 Scoateți capacul de umplere a uleiului și umpleți rezervorul de ulei cu ulei pentru pompa de vacuum până când vedeți nivelul lui în mijloc între marcajul „Min” și marcajul „Max”.
- 7 Închideți bușonul de golire pentru ulei.

6.5. Înlocuirea capcanei de vapori de ulei



Dacă performanța pompei scade considerabil, înlocuiți capcana de vapori de ulei.

Capcana de vapori de ulei poate fi înlocuită numai ca o singură componentă, nu fiecare piesă individuală.

- 1 Rotiți capcana de vapori de ulei în sens antiorar până când este deșurubată complet.
- 2 Înlocuiți-o cu o capcană de vapori de ulei nouă și înșurubați-o lent în sens orar până când planul inferior al bazei este aproape în contact cu rezervorul de ulei.
Înșurubarea acesteia nu trebuie forțată dacă filetele nu se aliniază, altfel filetele de bază se pot deteriora.

Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

7. Date tehnice

7.1. Versiunea 7 CFM

| Caracteristică | Valoare | |
|---|---|----------------|
| Model nr. | 0564 5652 01 | 0564 5652 |
| Tensiune | 120 V~ / 60 Hz | 230 V~ / 50 Hz |
| Curent nominal | 3,3 A | 1,9 A |
| Curent max. | 8,5 A | 4,8 A |
| Alimentare | 805 W | 800 W |
| Temperatura de depozitare și transport | -10 ... +50°C / +14 ... +122°F | |
| Temperatura de funcționare | +5 ... +40°C / +41 ... 104°F | |
| Debit | 198 l/min / 7 CFM | |
| Vacuum ultim | 15 microni | |
| Capacitate max. de ulei | 610 ml / 20,6 fl. oz. | |
| Dimensiune | 375 x 150 x 314 mm / 14,8 x 5,9 x 12,4 in | |
| Greutate | 11,3 kg / 24,9 lb | |
| Porturi de admisie | 1/4" și 3/8" și 1/2" SAE | |
| Zgomot testat în conformitate cu EN ISO 2151:2008 după cum urmează: | | |
| Nivelul presiunii acustice la stația de lucru | 65,03 dB(A), K = 3 dB(A) | |
| Nivel de putere acustică | 74,19 dB(A), K = 3 dB(A) | |

Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

7.2. Versiunea 10 CFM

| Caracteristică | Valoare | |
|---|---|----------------|
| Model nr. | 0564 5653 01 | 0564 5653 |
| Tensiune | 120 V~ / 60 Hz | 230 V~ / 50 Hz |
| Curent nominal | 3,3 A | 1,9 A |
| Curent max. | 10,1 A | 5,5 A |
| Alimentare | 950 W | 940 W |
| Temperatura de depozitare și transport | -10 ... +50°C / +14 ... +122°F | |
| Temperatura de funcționare | +5 ... +40°C / +41 ... 104°F | |
| Debit | 283 l/min / 10 CFM | |
| Vacuum ultim | 15 microni | |
| Capacitate max. de ulei | 545 ml / 18,4 fl. oz. | |
| Dimensiune | 375 x 150 x 314 mm / 14,8 x 5,9 x 12,4 in | |
| Greutate | 12,1 kg / 26,7 lb | |
| Porturi de admisie | 1/4" și 3/8" și 1/2" SAE | |
| Zgomot testat în conformitate cu EN ISO 2151:2008 după cum urmează: | | |
| Nivelul presiunii acustice la stația de lucru | 67,13 dB(A), K = 3 dB(A) | |
| Nivel de putere acustică | 76,29 dB(A), K = 3 dB(A) | |

8. Ponturi și asistență

8.1. Accesorii

| Descriere | Comanda nr. |
|--|-------------|
| testo 552i – Vacuumetru wireless operat prin aplicație | 0564 2552 |

Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

| Descriere | Comanda nr. |
|-------------------------------------|-------------|
| Ulei pentru pompă de vacuum, 330 ml | 0564 1002 |

Pentru lista completă a accesoriilor și pieselor de schimb, consultați cataloagele de produse și broșurile sau vizitați site-ul nostru: www.testo.com.

9. Asistență

Puteți găsi informații de actualitate despre produse, materiale pentru descărcare și link-uri la adresele de contact pentru întrebări de suport pe site-ul Testo: www.testo.com.

Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

9.1. Depanare

Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

| Problemă | Motiv posibil | Acțiuni |
|--|--|--|
| Nu s-a putut atinge un nivel bun de vacuum | <ul style="list-style-type: none"> - Capacul portului de admisie este slăbit - Garnitura inelară din interiorul capacului portului de admisie de rezervă este deteriorată - Ulei insuficient - Emulsionare a uleiului din pompă sau uleiul din pompă este murdar - Canalul gurii de intrare a uleiului este înfundat sau uleiul este insuficient - Sistemul de pompare prezintă scurgeri - Pompă neadecvată - Piesele de schimb ale pompei sunt uzate din cauza utilizării îndelungate | <ul style="list-style-type: none"> - Strângeți capacul portului de admisie - Schimbați garnitura inelară - Adăugați ulei - Schimbați uleiul - Curățați canalul gurii de intrare a uleiului, curățați sita filtrului - Verificați sistemul de pompare, nicio scurgere - Alegeți pompa corectă - Reparați pompa sau înlocuiți-o dacă este necesar. |
| Scurgere de ulei | <ul style="list-style-type: none"> - Deteriorare a etanșării cu ulei - As. carcsei de ulei - Conexiunile sunt slăbite sau deteriorare. | <ul style="list-style-type: none"> - Schimbați etanșarea cu ulei - Strângeți șurubul și schimbați garnitura inelară în ansamblul carcsei de ulei. |
| Injectie de ulei | <ul style="list-style-type: none"> - Ulei excesiv în pompă - Funcționare continuă sub presiune ridicată în portul de admisie | <ul style="list-style-type: none"> - Goliți uleiul - Alegeți pompa corectă |

Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

| Problemă | Motiv posibil | Acțiuni |
|------------------|--|--|
| Pornire dificilă | <ul style="list-style-type: none"> - Temperatura uleiului este prea scăzută - Funcționare defectuoasă a motorului sau a alimentării cu energie electrică - Materii străine au pătruns în camera pompei - Tensiunea este prea mică sau prea mare - Declanșare a protecției la supraîncărcare | <ul style="list-style-type: none"> - Porniți pompa în mod repetat și scoateți filtrul de ulei - Verificați și reparați - Verificați și curățați pompa - Verificați tensiunea de funcționare - Păstrați comutatorul de pornire/oprire în poziția pornit, scoateți ștecherul din priză și așteptați 30 de secunde. Găsiți motivul declanșării protecției la supraîncărcare, apoi reporniți pompa. |

Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

9.2. Coduri de eroare

Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

| Cod | Eroare | Descriere |
|-----|--|---|
| E76 | Eroare la motorul pompei de vacuum | Pompa de vacuum testo 565i a oprit evacuarea pentru că s-a produs o eroare. Reporniți pompa de vacuum. Dacă eroarea continuă, contactați Service Testo. |
| E77 | Pompa de vacuum se supraîncălzește | Pompa de vacuum testo 565i a oprit evacuarea pentru că motorul s-a supraîncălzit. Imediat ce motorul s-a răcit, puteți reporni evacuarea prin intermediul pompei de vacuum. |
| E78 | Senzorul de temperatură din pompă s-a defectat | Pompa de vacuum testo 565i a oprit evacuarea pentru că senzorul intern de temperatură prezintă valori care nu sunt plauzibile. Contactați Service Testo pentru a înlocui senzorul. |
| E79 | Tensiune de funcționare nepermisă | Pompa de vacuum testo 565i a oprit evacuarea pentru că tensiunea de funcționare este în afara intervalului. Verificați sursa de alimentare cu energie electrică. |
| E80 | Motorul nu funcționează | Pompa de vacuum testo 565i a oprit evacuarea pentru că motorul nu poate porni. Deconectați și încercați din nou. |
| E81 | Bateria nu mai este încărcată | Bateria internă a colectorului digital nu mai este încărcată pentru că temperatura mediului ambiant este prea mare. Procesul de încărcare este reluat imediat ce temperatura scade. |
| E84 | Eroare de comunicare | A apărut o eroare în pompa de vacuum testo 565i. Pompa nu mai funcționează. Contactați Service Testo pentru reparații. |
| E85 | Eroare la motorul pompei de vacuum | Pompa de vacuum testo 565i a oprit evacuarea pentru că s-a produs o eroare. Reporniți pompa de vacuum. Dacă eroarea continuă, contactați Service Testo. |
| E86 | Eroare | A apărut o eroare. Contactați Service Testo. |
| E88 | Eroare | A apărut o eroare. Contactați Service Testo. |

Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here. Error! Use the Home tab to apply Überschrift 1 to the text that you want to appear here.

| Cod | Eroare | Descriere |
|-----|--|---|
| E89 | Sonda inteligentă testo 552i nu este disponibilă | testo 552i a pierdut conexiunea Bluetooth cu testo 565i. 1. Reporniți testo 552i și asigurați-vă că este conectată la pompă. 2. Verificați dacă bateriile din testo 552i au o capacitate suficientă. În caz contrar, înlocuiți bateriile. |

Pentru orice întrebări, contactați distribuitorul dumneavoastră local sau Serviciul Clienți Testo. Găsiți datele de contact la finalul acestui document sau online la www.testo.com/service-contact.



Testo SE & Co. KGaA
Celciusstrasse 2
79822 Titisee-Neustadt
Germania
Telefon: +49 (0)7653 681-0
E-mail: info@testo.de
Internet: www.testo.com

0970 5651 en 03 – 06.2024